入息稅報稅重要須知

凡是你賺來的錢，都必須填報入息稅。即是說，你每年必須填報一次你的聯邦入息報稅表，寄去給渥太華加拿大稅務部。

每一個加拿大居民，凡是在1976年有入息者，若超過准扣額及個人免稅額，一律必須填報「T-1 個人入息報稅表」，不得遲於1977年4月30日寄出。假如你仍未收到你的報稅表，可以在各地郵政局或地區稅務局索取。

報稅表是用來填報你的姓名身份，及從各方得來的入息，減去准扣額與免稅額，然後才計算你應交付多少稅欵。爲了帮助你，我們已經在報稅表內附有一本「入息稅報稅指南」，供給你所需要的參考資料。

填報入息稅表必要正確，這是很重要的。首先，你必須確實列報你全部的入息，不只是你的僱主給你的 T-4 薪水報稅証明單所列出的收入，也要申報你這一年內從任何其他來源得到的收入，舉例說：凡是獲得服務酬報的錢，即使並無列出於 T-4 薪水報稅單上，你也必須填報。例如小賬，贈欵，投資利潤，包括貸欵給戚友所得之利息，收得之租金，及家庭津貼等等。

你可以按照合法應得之各種准扣額及免稅額去減除。舉例說，假如你負担或協助負担居住在加拿大的親屬，你就有權申報因負担此人而減稅。假如該親屬並非居住於加拿大，你在申報時就必須填報一份 TIE-NR 表格，（在加拿大以外之親屬減稅申報表）。該表可向地區稅務局索取，填好後，連同有關之收據，附在你的報稅表一同寄出。記得表內必須列報該依賴你生活的親屬之姓名年齡及地址。

你須將正確資料填寫在正確之欄行之內，你必須計算準確，覆核再覆核，以求無錯誤。

你可以參看「報稅指南」手册作爲參考。

假如你仍有困難，你可以到各地地區稅局去請求帮助。稅務局職員將會提供你所需之助力。各地地區稅務局之電話號碼及地址均有登列在「報稅指南」手册封底一頁上面。不要忘記，你的入息稅申報表必於 1977 年 4 月 30日午夜十二時之前寄出呈報。

加拿大稅務部長
碧瑾

Revenue Canada Taxation
Hon. Monique Bégin
Minister

Revenu Canada Impôt
L'hon. Monique Bégin
Ministre

加拿大有一項新公民權法令

新法令自一九七七年二月十五日開始生效

你取得加拿大公民權，連同公民權所賦予特權以及應負義務的一天，對你將是一個可感自豪的日子。新公民權並不改變已經成爲加拿大公民者的身份。

有意成爲加拿大公民的永久居留移民對新法令規定的下列變革將會感到興趣：

1. 男女均獲平等看待，不拘婚姻狀況。
2. 申請人須在加拿大居留三年。
3. 法定年齡是十八歲。
4. 來自所有國家的申請人均獲平等看待。

如同過去，需付申請費。但內政部官員將免費供給資料，並帮助填備申請表格。

欲知其他詳情，可函詢或往訪你最近的公民權法庭。

或與加拿大公民權註册官接觸。

地址是：The Registrar of Canadian Citizenship
130 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

內政部部長

Secretary of State
John Roberts
Minister

Secrétariat d'État
John Roberts
Ministre

雲埠台山寧陽會館實業部領取股欵通告

本會館實業部，於去年十二月五日，根據議決案舉行首次抽籤免息償還股本，中籤者計有余炎申，馬作培，李優，郭乙平，雷澤勛，李偉琪，余惠和，余浣禮，黃業創，李基普，朱奕進，馬昌典，伍金穩，朱彰沛，李韞石，伍于彩，翁卓源，李福榮，李芬，朱振開，馬宗超，余維炎，伍華湛，李瑞東，鄺敬慈，馬乾存，李振强，馬宏超，余紹相，黃文燦，伍其華，馬昌銘，雷廣維，李普儒，馬國熙，雷國橋，朱厚祥，黃湘，余金中，黃適籌，葉榮銓，甄光庭，余伯芹，馬才振，黃啓棉，鄺修禮，馬來儀，黃廣森，湯相，黃專禮，李奕和，黃永禧，余祥麟，甄標慶，譚裔滋，李道三，朱進康，劉秀蓮，陳池新，伍榮勳，伍學悅，余松禮，甄煊初，馬廣田，馬維沾，林國洽，馬紹清，馬社倫，黃偉慈，黃兆平，余寬中，馬叙揚，馬立庭，黃壽世，何能浩，李聖民，伍錦沛，謝克文，麥晤煥，李美業，馬恒策，林善聰，馬甘升，蔡橋潤，余慶强，陳孔波，伍卓渠，雷炎，黃金傳，盤璀隆，袁葉挺，馬炎扶，余鏗和，馬輔俊，朱汝珍，伍耀威，馬羣棟，李大，以上每拾元。馬澄慶，林舉度，麥祚莪，黃文炎，李美文，余炎和，陳源典，馬宗尚，李友照，馬開賞，李樞，余敬禮，李殷瀾，余和協，黃禮亨，黃纘程，黃賢勤，李梓良，馬恒旭，李啓來，黃盤運夫人，李英良，余源德，馬榮煥，伍尚梧，馬紹熜，陳長進，黃信儒，黃文溥，劉希寬，馬守經，馬恒職，余進樂，以上每式拾元。陳文健，李道軫，黃盤運，余堯中，黎榮湛，李景，鄺修廩，李漢偉，丘修，以上每叁拾元。馬雁存四拾元。伍高勳，李聖燕，李世聘，李礽壽，余順慶，李傑聖，馬錫齊，譚洪操，馬求德，余童禮，蔡國照，馬念振，伍周于，余錦文，伍法鎭，李連晃，李保焜，陳應性，伍炳光，鄺光添，余交禮，黃祝苓，以上每伍拾元。李仁簡，馬實蓮，陳棱中，馬念籌，甄明烱，馬宗楊　馬國强，林家俊，馬光明，馬郁棠，李祐華，黃廷棟，黃崇棠，容炳坤，劉希楹，李克來，盤利隆，盤焯，鄭明飆，陳孔護，以上每壹佰元。黃仁啓，黃昭立，林洪昌，黃文甫　雷成衢，黃錫騰，以上每式佰元。黃崇禮叁佰元。李道全，鄭光益每五佰元，容安民壹仟元。李道全壹仟四佰四拾元。並議決通過，凡中籤者，須於本年三月十五日，至六月十五日，由星期一日至星期六日，下午二時至四時辦公，星期日休息，在此期間內，親自携同原股票，到本會館實業部領取股欵。如逾期不領取者，可將該欵貯入實業部代爲保管，請來信或到本會館通知，以便發還。如遺失股票者，須覓取保證人兩名簽名，或團體商號蓋章保證，以昭愼重等議紀錄在案。用特登報通告各股東查照，務希依期領取股欵，俾清手續爲盼。

附註：領欵地址：
片打街東一〇八號二樓
領欵時間：一九七七年三月十五日至六月十五日止每日下午二時至四時辦公。
（星期日休息）

雲埠台山寧陽會館實業部啓
公元一九七七年三月一日

高麗人參中心祈張宏發
大展鴻圖
黃石民　伍兆旺　李漢南　陳應傑　馬　週　李　典
陳明修　黃英傑　黃潮衍　余卓生　郭　才　黃世穗
余煦和　黃英發　李漢生　麥春生　陳誨明　馬銘林
李楫寰　甄樹宏　馬國深　黃傳益　許平山　鄺遠銘
李波來　伍子富　謝博彥　葉榮傑　余蘇和　黃新琪
甄識求　黃聯活　馬　棟　羅榮耀　黃碩成　伍善予
朱進環　黃大成　朱正華　許秉信　譚婉娟　雷　英
盤子濃　馬用存　甄俊豪　黃自民　黃日晶　黃舜民
雷華天　李廣發　陳植之
仝敬賀

高麗參行
KOR LAI HONG
111 E. Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T6
Phone: 669-5742

大韓民國政府專賣廳出品
樂天商事株式會社委代理
正官庄高麗參
人參精　人參丸　人參粉末　人參茶
人參濃縮液　各種參茸補品　專賣正貨
價錢公道　零售批發　一律歡迎
主理人黃良石啓

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問
太平洋旅行社
地址：温哥華片打街東七十一號

社區房屋修葺
設計・油漆・水喉
大小修葺工程・免費估價
地址：温哥華片打東街七一七號
電話：二五四—二一〇七

靚屋特平自賣
約十九年新三睡房大屋地庫完成四睡房大棟屋主離埠平賣大萬六千五百元電話：251-2364

聘請管理柏文職員
聘請管理柏文職員，必須要識中英文，若有夫婦最適合，如有意者，請依時間正午十二時起至晚上十時止撥電話：式五四—一六六八與馬成接洽，薪金從優。

請經驗單針車機工人
婦女服裝衣廠，必須能車全部衣服工作有經驗方可問。又請經驗裁床與劃嗲工人。請到 55 Water St. 三樓洽商。

旅客翻譯服務社
爲僑胞機場接送親友代寫來往信件各種翻譯與政府交涉等。電話 683-3868

點城餐館舖位出租
唯一商業區中心地點，有五千五百方尺，在中部快捷交通車站隔隣，最適合經營餐室與議會廳電話 1-403-425-0010 或致函 No. 320 - 9939 Jasper Ave., Edmonton, Alta. T5J 2W8 洽商。

西人三睡房平房
位域多利及五十四街，一廳三房，新石米牆，位街角四十七尺濶地，有陽台，雙車房　室內一塵不染，裝修刻意求精，價五萬九千九。

兩層商業磚樓
位於雲埠東南區，好風景，有壁爐，全部地毡，餐爐冧櫃，近巴士學校，大地段，瓜菜生花園地，車港，取價五萬七千元 7840 Thornhill Drive Vancouver

三睡房屋主自賣
位域多利夾四十九街旺區，約廿年新，青舖二千一尺，可一開二，合做各行生意，樓七兩單位，舖後停車場，地闊卅九×一一八尺，價十六萬九。
陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一—六七六四

卡城請婦人看管小孩
小孩二名包食宿及來回車脚薪高長期暫時均可有意請打電黃太接洽。
日電403-283-2262夜電403-253-4629

土庫裝修
及承接一切大小做木工程，工作快捷，免費估價。電話 253-3075 馬

百信實業公司電六八四—八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號